



BUITENGEWONE
OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

(Uitgegeë op gesag.)

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

of South West Africa.

Published by Authority.

1/- Donderdag, 22 Augustus 1935. WINDHOEK Thursday, 22nd August, 1935. No. 627

INHOUD.

CONTENTS.

Proklamasie —	<i>Bladsy.</i>	Proclamation —	<i>Page.</i>
No. 14. Verdere Prorogasie van die Wetgewende Vergadering	9580	No. 14. Further Prorogation of the Legislative Assembly	9580

INHALT.

Proklamation —	<i>Seite.</i>
Nr. 14. Weitere Vertagung des Landesrats	9580

PROKLAMASIE

VAN SY EDELE DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATEUR VAN SUIDWES-AFRIKA.

No. 14 van 1935.]

NADEMAAL deur subartikel (3) van artikel *neëntien* van "De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet 1925", van die Parlement van die Unie van Suid-Afrika, voorsiening gemaak word dat die Administrateur van tyd tot tyd deur Proklamasie die Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika kan prorogeer;

EN NADEMAAL die genoemde Vergadering deur Proklamasie, gedateer die twaalfde dag van April 1935, uitgevaardig kragtens die magte verleen aan die Administrateur by subartikel (3) van artikel *neëntien* van die genoemde Wet, geprorogeer is tot die drie-en-twintigste dag van Augustus 1935;

EN NADEMAAL dit wenslik is dat die Wetgewende Vergadering vir 'n verder tydperk geprorogeer word;

SO IS DIT dat ek, ingevolge en kragtens die bevoegdheid en mag my verleen, deur hierdie Proklamasie die genoemde Wetgewende Vergadering vir die Gebied Suidwes-Afrika prorogeer tot die vyf-en-twintigste dag van Oktober 1935.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my hand en seël te Windhoek op hierdie 21ste dag van Augustus 1935.

D. G. CONRADIE,
Administrateur.

PROCLAMATION

By HIS HONOUR DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR OF SOUTH WEST AFRICA

No. 14 of 1935.]

WHEREAS by sub-section (3) of section *nineteen* of the South West Africa Constitution Act, 1925, of the Parliament of the Union of South Africa, it is provided that the Administrator may from time to time by Proclamation prorogue the Legislative Assembly for the Territory of South West Africa:

AND WHEREAS by Proclamation dated the twelfth day of April, 1935, issued under the powers vested in the Administrator by sub-section (3) of section *nineteen* of the said Act, the said Legislative Assembly was prorogued until the twenty-third day of August, 1935;

AND WHEREAS it is expedient that the Assembly should be prorogued for a further period;

NOW THEREFORE, under and by virtue of the power and authority in me vested, I do by this Proclamation prorogue the said Legislative Assembly for the Territory of South West Africa until the twenty-fifth day of October, 1935.

GOD SAVE THE KING.

Given under my hand and seal at Windhoek this 21st day of August, 1935.

D. G. CONRADIE,
Administrator.

PROKLAMATION

S. E. DAVID GIDEON CONRADIE,
ADMINISTRATOR VON SÜDWESTAFRIKA.

Nr. 14 von 1935.]

DA durch Absatz (3), Paragraph 19 des Südwestafrikanischen Verfassungsgesetzes von 1925 des Parlaments der Union von Südafrika bestimmt ist, daß der Administrator den Landesrat für das Gebiet Südwestafrika jeweils durch Proklamation vertagen kann;

UND DA der Landesrat durch die Proklamation vom 12. April 1935, die durch den Administrator auf Grund der Befugnisse, die ihm durch Absatz (3), Paragraph 19 des betreffenden Gesetzes übertragen sind, veröffentlicht wurde, bis zum 23. August 1935 vertagt worden war;

UND DA es wünschenswert ist, den Landesrat nochmals zu vertagen;

DESHALB vertage ich kraft und vermöge der mir übertragenen Befugnis und Vollmacht durch diese Proklamation den Landesrat für das Gebiet Südwestafrika auf den 25. Oktober 1935.

GOTT ERHALTE DEN KOENIG.

Mit meiner Unterschrift und meinem Siegel gegeben Windhoek, den 21. August 1935.

D. G. CONRADIE,
Administrator.